



## Directrices para Internados previos al programa graduado

Revisado / Revised by Héctor J. Berdecía-Hernández

Traducido por / Translated by Verónica Ivette Mercado Oliveras, Paola Marie Valentín Irizarry, Mayuli Santiesteban Quesada, ECPN Puerto Rico Regional Liaisons, 2020-2021

[Original Text \(PDF\)](#)

### Propósito

Estas guías están destinadas a ayudar a los supervisores de pasantías y pasantes en la definición de objetivos, parámetros y expectativas para las pasantías previas al programa graduado.

Las pasantías previas a la realización de estudios graduados proveen experiencia en al menos un aspecto del trabajo de conservación-restauración, incluyendo, pero no limitado a la gestión del cuidado preventivo, examinación/documentación, investigación, tratamiento y/o divulgación. Las pasantías previas al programa graduado intentan ser una introducción a la profesión y como preparación para los aspirantes a conservadores-restauradores del arte interesados en realizar estudios graduados. En muchos casos, las pasantías previas al programa graduado configuran dentro de los requisitos previos para solicitud y admisión a programas graduados en conservación y se deben cumplir siguiendo requisitos específicos.

### Directrices generales:

- Idealmente, el trabajo del pasante debe ser compensado monetariamente y/o con créditos académicos.
- Las pasantías deben ser supervisadas adecuadamente por un profesional de la conservación-restauración.
- La responsabilidad de todas las decisiones recae en el supervisor, no en el pasante.
- Se alienta a los supervisores a actuar como mentores, apoyando y facilitando la preparación para una carrera en conservación-restauración.
- Los objetivos de la pasantía deben estar claramente establecidos y mutuamente acordados por el supervisor y el pasante idealmente previo o al inicio de la pasantía.
- Las fechas de inicio y finalización del periodo de pasantía deben indicarse claramente desde el principio, así como las políticas de vacaciones y licencias por enfermedad. La cantidad de días y horas de trabajo por semana deben acordarse antes del comienzo de la pasantía.
- El entorno de trabajo debe ser seguro con todos los participantes comprometidos a adherirse a normas de salud y seguridad.
- Cuando sea posible, las pasantías deben proporcionar una serie de experiencias que pueden incluir diferentes materiales y tipos de objetos, habilidades y tareas, alcances de proyectos, ubicaciones y configuraciones, debates sobre la toma de decisiones y los enfoques teóricos, así como el trabajo aplicado, etc.
- Todo el trabajo debe ser documentado, y las copias de esa documentación, incluidas las imágenes, deben ser proporcionadas al pasante.

Las funciones del supervisor y pasantes se describen de la siguiente manera:

### **Expectativas del supervisor:**

- Proporcionar compensación monetaria o crédito académico, cuando sea posible.
- Proporcionar supervisión y coordinación de las actividades de pasantías.
- Proporcionar exposición y experiencia con habilidades prácticas y toma de decisiones éticas. Los pasantes deben ser familiarizados con el Código de ética y guías para la práctica de la AIC.
- Demostrar y explicar las competencias esenciales para la conservación-restauración.
- Introducir al pasante a organizaciones nacionales e internacionales de conservación como el Instituto Americano para la Conservación, sus comités, grupos especializados y redes.
- Proporcionar un entorno positivo y de apoyo durante la pasantía.
- Claramente indicar las políticas pertinentes del lugar de trabajo, incluidos los procedimientos de seguridad, el código de vestimenta y uso de las redes sociales.
- Incluir al pasante en actividades, proyectos y conversaciones que sean apropiadas para el nivel de habilidad y los mejores intereses del pasante.
- Proporcionar orientación adecuada sobre salud y seguridad. Suministrar el equipo necesario de protección personal.
- Fomentar y proporcionar tiempo para que los pasantes participen en actividades de desarrollo profesional.
- Si es necesario, verificar que la pasantía cumpla con los requisitos previos para las solicitudes a programas graduados.
- Revisar y proporcionar comentarios constructivos sobre los portafolios de los pasantes y sus solicitudes para programas graduados en conservación-restauración.

### **Expectativas de pasantes:**

- Ser respetuoso con la oportunidad de pasantía y consciente del tiempo del supervisor.
- Ser consciente de la naturaleza frágil y sensible de los objetos examinados y tratados.
- Demostrar curiosidad, una actitud positiva y la voluntad de aprender.
- Respetar las horas de trabajo y ser responsable de las tareas asignadas.
- Concéntrese en las actividades y limite el uso de dispositivos personales que interrumpan los períodos de trabajo.
- Comuníquese abiertamente con el supervisor. Expresar cualquier inquietud directa y sin dudar.
- Vístete adecuadamente para la actividad y el entorno de trabajo.
- Tenga en cuenta la seguridad personal de los demás. Utilice equipo de protección personal cuando sea requerido.
- Busque oportunidades de desarrollo profesional en adición a la adquisición de habilidades específicas.
- Discutir con el supervisor la disseminación de toda la información tanto dentro del lugar de trabajo como en las plataformas de redes sociales.
- Participar en el alcance de la conservación-restauración sólo según lo revisado y pre-aprobado por el supervisor, incluyendo la conservación visible, entradas de blog, redes sociales, etc.

### **Posibles actividades del programa:**

Los participantes pueden y deben llevar a cabo una variedad de tareas relacionadas con la conservación-restauración. No todas las pasantías proporcionan experiencias con todos los aspectos de la conservación-restauración. Cuando sea posible, las pasantías deben proporcionar una gama de

experiencias, que pueden incluir diferentes materiales y tipos de objetos, habilidades y tareas, enfoques de proyectos, ubicaciones y configuraciones, etc. Los pasantes pueden ser asignados a proyectos individuales o pueden contribuir a proyectos a gran escala y/o a largo plazo. La siguiente lista incluye ejemplos de las muchas actividades y temas que pueden ser parte de una pasantía previa al programa graduado.

*Tenga en cuenta que en muchas instituciones y colecciones las siguientes actividades no son asignadas únicamente a los conservadores-restauradores/conservación-restauración y pueden solaparse con las responsabilidades de otros individuos y departamentos. La siguiente categorización de tareas está destinada para clarificar la organización de actividades relacionadas.*

### **Actividades de conservación:**

- Examinación de objetos
- Informes de condición
- Documentación fotográfica y escrita
- Análisis o pruebas de materiales, a menudo en colaboración con científicos
- Pruebas, evaluación de materiales y métodos de tratamiento
- Preparación de materiales de conservación-restauración, como adhesivos o soluciones de limpieza
- Construcción de embalajes protectivos, y/o soportes y enmarcado
- Instalación y desinstalación de exhibiciones
- Discusión del tratamiento(s) propuesto(s) con el propietario o curador
- Pasos para tratamiento (estabilización, soporte estructural, humidificación, reconstrucción, consolidación, limpieza, unión, recubrimiento, compensación, teñido, integración estética, etc.)
- Investigación y lectura sobre objetos, proceso de tratamiento, etc.
- Remediación de plagas o hongos.
- Divulgación pública (taller, presentación, etc. para el público sobre conservación-restauración)
- Experimentar el papel de la conservación-restauración dentro de las instituciones (interacción con administradores/curadores/registratoros/diseñadores/educadores, proceso de préstamo, planificación de exposición/exposición, adquisición/desanexión, etc.

### **Actividades de inscripción:**

- Manejo de objetos
- Etiquetado de objetos
- Inventario
- Uso de bases de datos de las colecciones
- Documentación y actividades de repatriación

### **Actividades de Cuidado de Colecciones:**

- Cuidados preventivos ambientales (humedad relativa (RH), temperatura, luz, contaminantes, etc.)
- Monitoreo ambiental (higrómetros, medidores de luz, registratoros de datos/dataloggers, normas de lana azul, etc.)
- Manejo Integrado de Plagas (IPM)
- Almacenamiento
- Mantenimiento de almacenamiento o exhibición (polvo, limpieza de plexiglás, etc.)

### **Actividades de Desarrollo Profesional:**

- Escribir blogs y/o publicaciones en redes sociales sobre proyectos de pasantías
- Visitar laboratorios
- Conocer y/o entrevistar a los conservadores-restauradores
- Asistir a seminarios, conferencias, exposiciones, talleres
- Familiarizarse con la literatura profesional
- Unirse y participar en el Instituto Americano para la Conservación (AIC), así como en subgrupos como la Red de profesionales emergentes de conservación (ECPN)
- Unirse y participar en grupos regionales de conservación-restauración
- Familiarizarse con los programas de posgrado a través de la comunicación y/o visitas in situ

*-- Guidelines created April 2020*